

外贸业务日语:は与が的用法比较 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/272/2021\\_2022\\_\\_E5\\_A4\\_96\\_E8\\_B4\\_B8\\_E4\\_B8\\_9A\\_E5\\_c29\\_272973.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/272/2021_2022__E5_A4_96_E8_B4_B8_E4_B8_9A_E5_c29_272973.htm) # 格助词が的用法

：。表示主语。例如：この方が木先生です。花がきれいですね。。表示希望、好恶、巧拙、难易、能力等的对象语。中料理がすきです。あの人が嫌いです。日本がけます。。が有时候起到相当于の的作用，即构成连体修饰语，是文语的残留。干が打ちはある。君が代。# 副助词は的用法：。表示主题，指定叙述的题目，要求对此进行详细的说明。不仅仅主语可以作主题，宾语，连体修饰语，连用修饰语等也可以作主题。これは何ですか。（主语作主题）君はどう思いますか（主语作主题）本はもうみました。（宾语作主题）彼女とは一度あったことがあります。（连用修饰语作主题）。提示对比的数个事物，一般为两个。タバコは少し吸うが、酒はぜんぜんだめだ。今日は大丈夫だが、明日はいけない。。强调，加强语气。すこしはあるでしょう。ビルのいっぱいぐらいはのめるでしょう。# 对比は与が。例一：わたしは田中です。わたしが田中です。此处，这两句话怎么翻译呢？又有什么区别呢？我们知道，が是提示主语，は是提示主题。在“私は田中です。”这句话中，说话的中心是“私”，而“田中です”围绕我产生的叙述，即这句话的意思为：我是田中。再来看下一句话，“私が田中です。”。这句话中，が提示的是主语，が在提示主语的同时起到一定地加强语气的作用。可译为：我就是田中。一般发生的场景如下：田中所在的公司与A公司联系很紧，A公司的员

工XX经常听说到田中，有一天，田中去A公司，遇到了XX，自我介绍的时候就可以说“私が田中です”（我就是（那个你知道的）田中。）は是一种平和、平缓的叙述，而が会让主语在句子中更加显眼。同样，在看个例子：君は行くの？君が行くの？这两句话该如何翻译呢？答案如下：你去么？是你去么？。例二：昔、浦太郎という男がいた。だれが行きますか。当一个人物和事物在文章中第一次出现的时候，必须用が。因为他（它）是未知的。同样，疑问词由于本身也是未知的，也只能用が。は在这一点上类似于英语中的the。一般是说话双方都知道的情况下用。。例三：さんがってから、すぐごはんを食べます。さんはってから、すぐごはんを食べます。这两句话有什么不同呢？我们知道が是提示的主语，而は提示的是主题。主语是相对于某个句子来说的，而主题则是整个谈话的中心。因此，我们来看这两句话：さんがってから、すぐごはんを食べます。由于が提示的是主语，因此，が所涉及到的仅仅是到动词る的中顿形式って。因为到这儿已经是一个完整的句子了。而这句话的主题则是省略掉的“私（私たち）”这样的说话人或说话人这一方的人。句子译为：姐姐一回来，我（我们）就吃饭。さんはってから、すぐごはんを食べます。由于は提示的是主语，因此，它起领导着全句的作用。到“。”为止的下文的论述均围绕は提示的内容展开。所以该句译为：姐姐一回来，她就去吃饭。は统领整句，而が统领到最近的一个动词的从句。特殊情况：さんは行くと思います。（“思います”只能是说话人自己的思考，所以さんは行く是思考的内容。）あの人には正しいと思っています。（“と思っています”可以表示他人的既定看法，

也可以表示自己的看法。因此这句话根据前后文有两个意思。“他认为是正确的”，“我认为他是正确的”）再来回顾主语与主题的区别，看下面这个有名的例子，据说在日本待了10年以上的人都会弄错：がなかなかこないで、もうすぐ来るかなと思います。はなかなかこないで、もうすぐ来るかなと思います。这儿的第一句的要来的是什么呢？应该是要等的人！が提示的是主语，因此：がなかなかこないで、もうすぐ来るかなと思います。只能管到こない。而省略掉的主题根据语义能推出是等的人。译为：电车总是不来，我想他快到了吧。而是提示的是主题，因此：はなかなかこないで、もうすぐ来るかなと思います。这儿的统领整个句子。译为：电车总是不来，电车快到了吧。。例四：花がきれいですね。花はきれいですね。× 在简单句的客观描写的情况下，主语只能用が。用は是错误的。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)